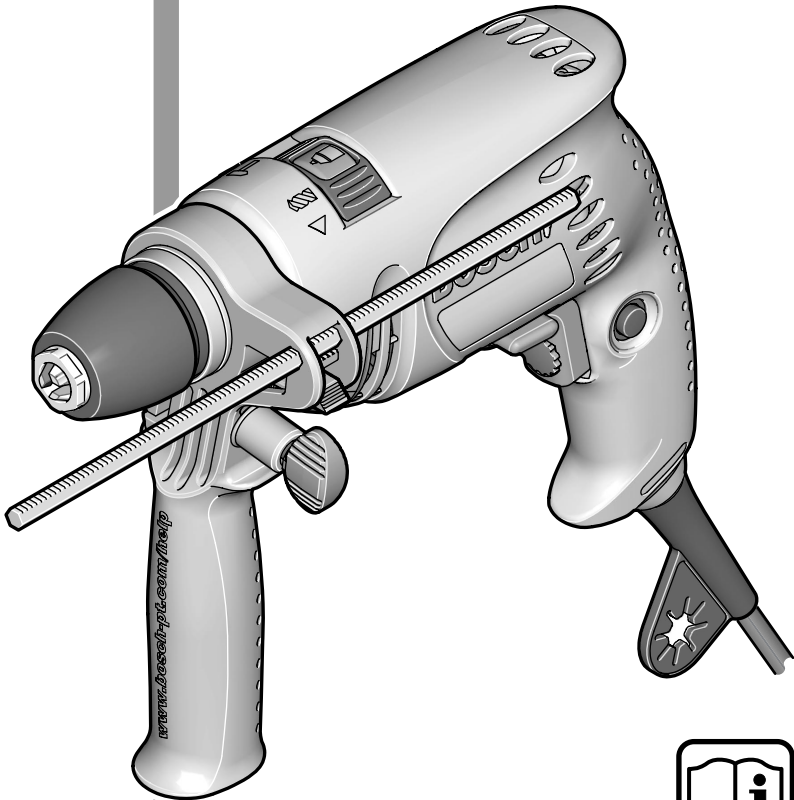


Instrukcija obsluzi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
експлуатации
Інструкція з
експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za
opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu

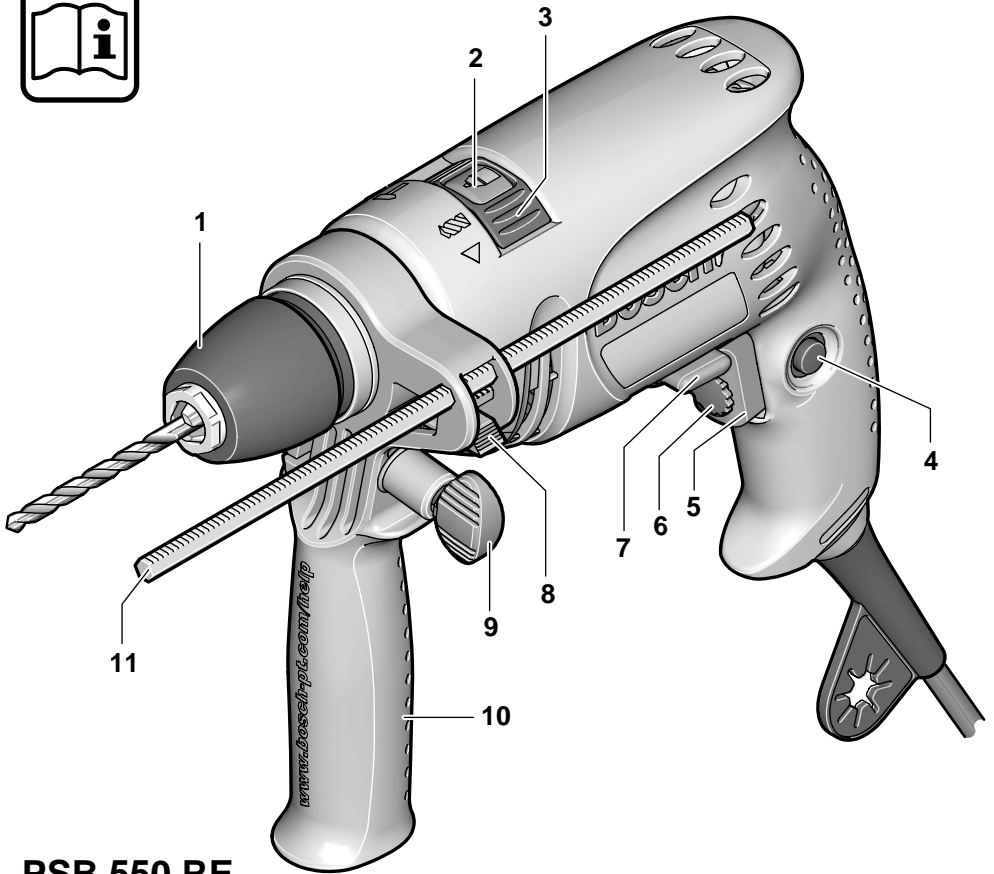
BOSCH

PSB 500
PSB 500-2
PSB 500 RE
PSB 550 RE

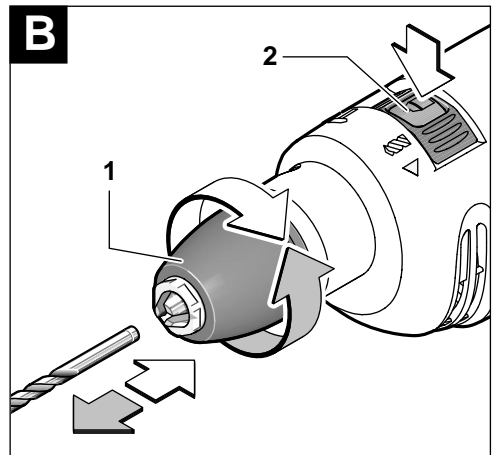
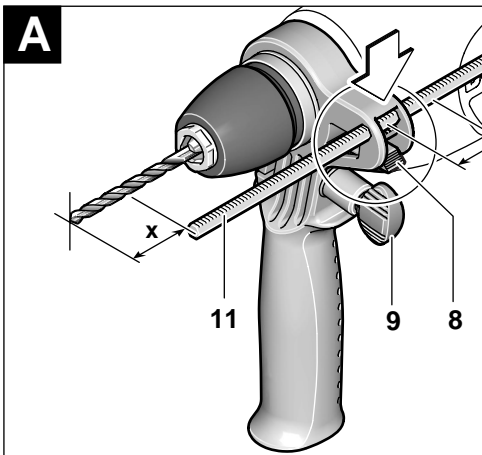


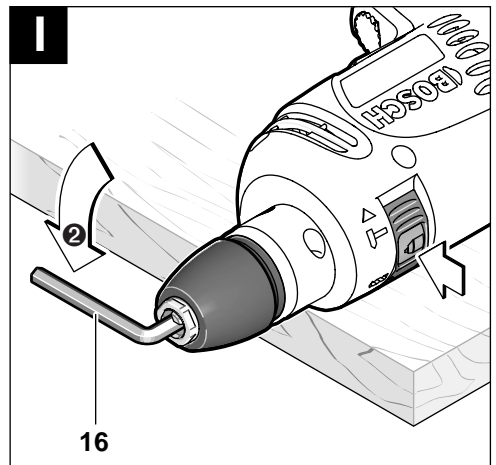
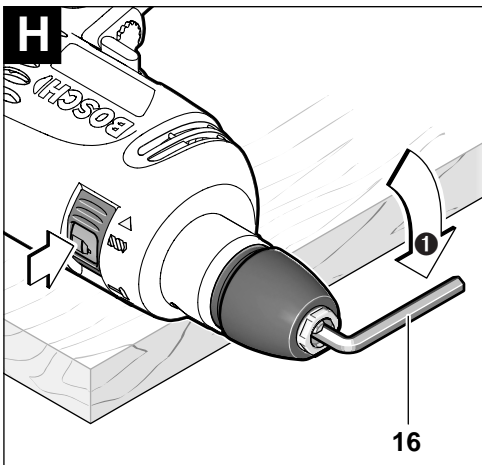
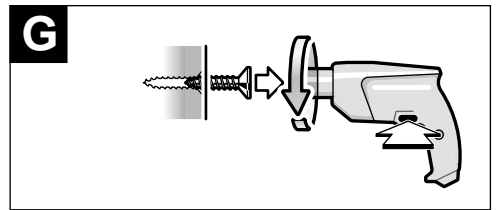
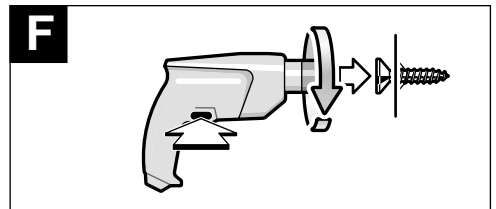
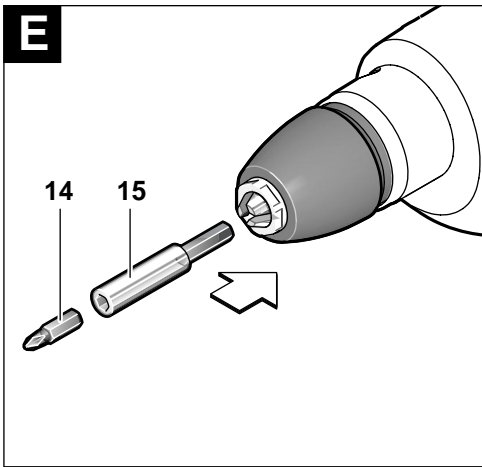
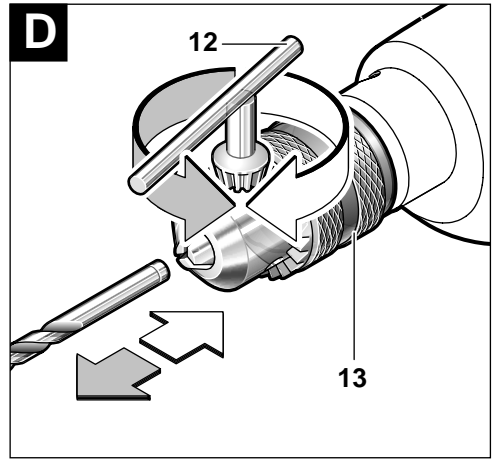
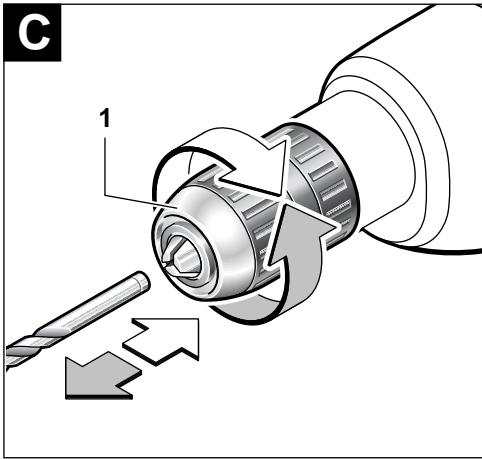
Po polsku
Česky
Slovensky
Magyar
Русский
Українська
Română
Български
Srpski
Slovensko
Hrvatski





PSB 550 RE





Технические данные прибора

Ударная дрель	PSB ...	500	500-2	500 RE	500 RE	550 RE
Номер для заказа	0 603 ...	387 0..	387 1..	387 6..	387 7..	387 5..
Номинальная потребляемая мощность	[Вт]	500	500	500	500	550
Отдаваемая мощность	[Вт]	260	260	260	260	270
Число оборотов на холостом ходу	[мин ⁻¹]	3 000	2 500/3 000	0–3 000	0–3 000	0–3 000
Число ударов, макс.	[мин ⁻¹]	48 000	48 000	48 000	48 000	48 000
Крутящий момент при максимальной отдаваемой мощности	[Н·м]	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Предварительная установка числа оборотов		–	–	–	–	●
Переключатель направления вращения		–	–	●	●	●
Двухступенчатая система переключения		–	●	–	–	–
Сверлильный патрон с зубчатым венцом		●	●	●	–	–
Быстрозажимный сверлильный патрон		–	–	–	●	●
Арретирование сверлильного шпинделя		–	–	–	–	●
Дополнительная рукоятка		–	–	●	●	●
Диапазон зажима сверлильного патрона, макс.	[мм]	13	13	13	13	13
Ø сверла, макс.						
Бетон	[мм]	13	13	13	13	13
Кирпичная кладка	[мм]	15	15	15	15	15
Стали	[мм]	10	10	10	10	10
Древесный материал	[мм]	20	20	20	20	20
Вес (без принадлежностей), ок.	[кг]	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Класс безопасности		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Просим обратить внимание на номер для заказа прибора. Торговое обозначение отдельных приборов может варьировать.

Элементы прибора

- 1 Быстрозажимный сверлильный патрон (0 603 387 7../0 603 387 5..)
- 2 Кнопка для арретирования шпинделя (0 603 387 5..)
- 3 Переключатель режима «сверление/ударное сверление»
- 4 Кнопка для фиксации выключателя в положении «Вкл.»
- 5 Выключатель
- 6 Колесико для предварительной установки числа оборотов (0 603 387 5..)
- 7 Переключатель направления вращения (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
- 8 Кнопка для изменения положения ограничителя глубины сверления

- 9 Барашковый винт для изменения положения дополнительной рукоятки
- 10 Дополнительная рукоятка (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
- 11 Упор-ограничитель глубины
- 12 Ключ для сверлильного патрона (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)
- 13 Сверлильный патрон с зубчатым венцом (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)
- 14 Спцвинтоврт (Bit)*
- 15 Универсальный держатель для спецвинтовртов*
- 16 Ключ для внутреннего шестигранника*

* Изображенные или описанные принадлежности не в обязательном порядке должны входить в комплект поставки.

Информация о шуме/вибрации

Измеряемые величины установлены согласно EN (Европейские нормы) 50 144.

Оцениваемый, как А уровень шума при работе с инструментом обычно составляет: уровень звукового давления 97 дБ (А); уровень звуковой мощности 110 дБ (А).

Носить приспособление для защиты органов слуха!

Оцениваемое ускорение обычно составляет 16 м/сек².

Использование прибора по назначению

Прибор предназначен для ударного сверления по кирпичу, бетону и природному камню, а также для сверления по дереву, металлу, керамике и синтетическому материалу.

Приборы с электронной системой регулирования и с правым и левым вращением пригодны также для завинчивания (напр., винтов/болтов) и нарезания резьбы.



Для Вашей безопасности

Безопасная работа с прибором возможна только после ознакомления с инструкцией по эксплуатации и с указаниями по технике безопасности в полном объеме и при строгом

соблюдении содержащихся в них указаний. Кроме этого требуется соблюдать общие указания по технике безопасности, содержащиеся в приложенной книжке.

- Носить защитные очки и приспособление для защиты органов слуха.
- Длинные волосы убирать под головной убор. Работать только в тесно прилегающей к телу одежде.
- Если при работе кабель питания от электросети будет поврежден или перерезан, кабель не трогать, а сразу вытаскивать штепсельную вилку из сетевой розетки. Ни в коем случае не допускается использовать прибор с поврежденным кабелем.
- Приборы, которые используются под открытым небом, подключать через автоматический выключатель защиты от токов повреждения (FI-) с током срабатывания максимум 30 мА. Использовать только удлинительный кабель с допуском для работ под открытым небом.

■ Кабель всегда отводить в заднюю сторону от прибора.

■ **0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..:** Используйте прибор только с монтированной дополнительной рукояткой **10**. При работе с инструментом держать его всегда обеими руками и принять устойчивое положение.

■ **Электроинструмент держать только за изолированные ручки, если рабочий инструмент может прикасаться скрытого провода или кабель питания от электросети.**

Вследствие контакта с находящимся под напряжением проводом металлические детали инструмента могут оказаться под напряжением, что может привести к электрическому удару.

■ **Применять подходящие поисковые приборы для выявления скрытых электропроводов или трубопроводов или навести справки у коммунального предприятия электро-, газо- и водоснабжения.**

Контакт с электропроводом может повлечь за собой возгорание и электрический удар. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Разрушение водопровода может повлечь за собой нанесение материального ущерба или электрического удара.

- При неожиданном прихвате сверлильного инструмента большая сила развиваемая прибором рывкообразно вызовет опасный реактивный момент. В таком случае немедленно выключить прибор.
- **Закрепите обрабатываемый предмет.** Обрабатываемый предмет закреплен более надежно зажимными приспособлениями или в тисках, чем при держании его рукой.
- Осторожно при завинчивании длинных винтов/шурупов, опасность соскальзывания.
- Ставить инструмент на гайку/болт только в выключенном состоянии.
- При завинчивании винтов и шурупов работать на первой передаче или установить число оборотов на небольшом уровне.
- Прежде чем положить прибор всегда выключать его и дождаться остановки всех подвижных деталей прибора.
- Детей к работе с прибором не допускать.
- Фирма Бош может гарантировать безупречную работу прибора только в том случае, если будут использованы оригинальные дополнительные и комплектующие принадлежности, предназначенные для данного прибора.

Дополнительная рукоятка/упор-ограничитель глубины сверления (см. рис. А)

- 0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5...: Используйте прибор только с смонтированной дополнительной рукояткой 10.

Дополнительная рукоятка с помощью барашкового винта 9 может быть смонтирована либо с левой, либо с правой стороны шейки шпинделя.

Глубина сверления устанавливается с помощью упора-ограничителя глубины сверления 11.

В этих целях нажать на кнопку для изменения положения ограничителя глубины сверления 8, установить желаемую глубину сверления X и отпустить кнопку для изменения положения ограничителя глубины сверления 8.

Находящееся на упоре-ограничителе глубины сверления 11 рифление должно быть обращено вверх.

Установка инструмента

Раскрыть сверлильный патрон до тех пор, пока не появится возможность вставления рабочего инструмента. Вставить инструмент.

Быстрозажимный сверлильный патрон (0 603 387 5.. – см. рис. В)

Путем нажатия на кнопку для арретирования шпинделя 2 сверлильный шпиндель арретируется.

Благодаря этому возможна удобная и простая замена рабочего инструмента в сверлильном патроне.

Гильзу быстрозажимного сверлильного патрона 1 от руки крепко закрутить до тех пор, пока слышное защелкивание («клик») не прекратится. Таким образом рабочий инструмент в сверлильном патроне автоматически фиксируется.

Фиксация инструмента раскрепляется, когда с целью съема инструмента гильза раскручивается в противоположном направлении.

Быстрозажимный сверлильный патрон (0 603 387 7.. – см. рис. С)

Придерживать заднюю гильзу в данном положении и переднюю гильзу от руки крепко закрутить до тех пор, пока слышное защелкивание [«клик» («click»)] не прекратится. Таким образом рабочий инструмент в сверлильном патроне автоматически фиксируется.

Фиксация инструмента раскрепляется, когда с целью съема инструмента передняя гильза раскручивается в противоположном направлении.

Сверлильный патрон с зубчатым венцом (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6.. – см. рис. D)

Закрепить рабочий инструмент с помощью ключа для сверлильного патрона 12, прикладывая равномерный крутящий момент во всех трех предусмотренных для этого отверстиях.

Осторожно при нагретом сверлильном патроне:

При продолжительной работе, в особенности, при ударном сверлении, сверлильный патрон может сильно нагреваться. В этом случае рекомендуется носить защитные рукавицы.

Инструмент для завинчивания/вывинчивания винтов/шурупов (Принадлежности – см. рис. E)

При применении спецвинтовертов (Bits) 14 всегда использовать держатель для спецвинтовертов 15. Пользуйтесь только спецвинтовертами, которые подходят к головке винта/шурупа.

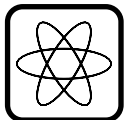
Для завинчивания/вывинчивания винтов/шурупов переключатель режима 3 поставить на символ «сверление и завинчивание/вывинчивание».

Эксплуатация

Соблюдать напряжение сети: Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке прибора. Приборы, на которых указывается напряжение 230 В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220 В.

Включение/выключение

Для **включения** прибора нажать на выключатель **5** и держать его в нажатом состоянии.



0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..: В зависимости от силы нажатия на выключатель **5** скорость вращения машины увеличивается от 0 до максимума. Нажатие с небольшой силой вызывает небольшую скорость вращения и обеспечивает плавный, контролируемый пуск. Не допускать нагрузки инструмента, вызывающую его остановку.

Для **фиксации включенного положения** при нажатом выключателе **5** нажать на кнопку для фиксации включенного положения **4**.

Для **выключения** машины отпустить выключатель **5** или, соответственно, сначала нажать и затем отпустить его.

Переключение направления вращения (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)



Переключатель для выбора направления вращения 7 переводить в другое положение только при остановке машины.

С помощью переключателя направления вращения **7** можно переключить направление вращения машины (при нажатом выключателе **5** переключатель направления вращения **7** заблокирован).

Правое вращение (см. рис. **F**)

Подвинуть переключатель направления вращения влево до упора (сверление, ударное сверление, завинчивание шурупов/винтов и т. д.).

Левое вращение (см. рис. **G**)

Подвинуть переключатель направления вращения вправо до упора (ослабление или вывинчивание шурупов/винтов и гаек).

Двухступенчатая система переключения (0 603 387 1..)

С помощью выключателя **5** можно выбирать одну из двух ступеней скорости вращения. После преодоления заметного сопротивления прибор переключается от первой ступени на вторую ступень скорости вращения:

I-ая ступень скорости вращения: 2 500 мин⁻¹

II-ая ступень скорости вращения: 3 000 мин⁻¹

Выключатель можно зафиксировать фиксирующей кнопкой **4** на каждой из двух ступеней скорости вращения.

Предварительная установка числа оборотов (0 603 387 5..)

С помощью колесика **6** можно предварительно установить требуемое число оборотов (это возможно и при включенном инструменте).

Сверление, завинчивание/вывинчивание винтов/шурупов и ударное сверление



Сверление и завинчивание шурупов/винтов

Переключатель **3** поставить на символ «сверление и завинчивание-вывинчивание».



Ударное сверление

Переключатель **3** режима работы поставить на символ «ударное сверление».

Переключатель **3** заметно защелкивается, его можно переставить в другое положение при работающей машине.

Замена сверлильного патрона (0 603 387 5.. – см. рисунки **H** – **I**)

Зажать в сверлильном патроне короткий хвостовик ключа для внутреннего шестигранника.

Положить машину на устойчивую опору (к примеру, на верстак). Блокировать сверлильный патрон с помощью кнопки для арретирования шпинделя **2**, держать машину и отвинтить сверлильный патрон путем левого вращения так, как отвинчивается винт **(1)**. Заклиненный сверлильный патрон расцепить ударом по длинному хвостовику ключа для внутреннего шестигранника **16**.

Монтаж сверлильного патрона производится в обратной последовательности **(2)**.

0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6../
0 603 387 7... На приборах без механизма
арретирования сверлильного шпинделя замену
сверлильного патрона следует поручить
уполномоченному фирмой Бош пункту
сервисной службы по ремонту
электроинструментов, выпускаемых фирмой
Бош.



**Затягивать сверлильный патрон
крутящим моментом около 30 – 35 Н·м.**

Рекомендации

Необходимое число оборотов зависит от
обрабатываемого конструкционного материала
и выбирается на основании результата
проведения практического опыта.

После длительной работы с небольшим числом
оборотов для охлаждения дать прибору
поработать с максимальным числом оборотов
на холостом ходу около трех минут.

Для сверления кафельных облицовочных плит
переключатель **3** поставить на символ
«сверление и завинчивание-вывинчивание».
Только после полного просверливания
кафельной плитки переключить на символ
«ударное сверление» и продолжать работу с
ударным сверлением.

При работах по бетону, камню и кирпичной
кладке требуется твердосплавные сверла.

Уход и очистка

■ **Перед началом любых работ над
прибором вытаскивать штепсельную
вилку из сетевой розетки.**



Для обеспечения качественной и
надежной работы всегда содержать в
чистоте прибор и вентиляционные
прорези.

Если прибор, несмотря на тщательное
изготовление и контроль качества, выйдет из
строя, ремонт следует поручить
уполномоченному фирмой Бош пункту
сервисной службы по ремонту
электроинструментов, выпускаемых фирмой
Бош.

При всех вопросах и заказах запчастей,
пожалуйста, обязательно указывайте
десятизначный номер для заказа, указанный на
фирменной табличке прибора.

Защита окружающей среды



**Вторичное использование сырья вместо
устранения мусора**

Прибор, дополнительные принадлежности и
упаковку следует экологически чисто
утилизировать.

Настоящее руководство по эксплуатации
напечатано на бумаге, изготовленной из
вторсырья без применения хлора.

В интересах чистосортной рециркуляции
отходов детали из синтетических материалов
соответственно обозначены.

CE Заявление о конформности

С исключительной ответственностью мы
заявляем, что настоящее изделие
соответствует следующим нормам или
нормативным документам:
EN (Европейские нормы) 50 144 согласно
Положениям Директив 89/336/EWG
(Европейское экономическое сообщество),
98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

С правом на изменения

Характеристики інструменту

Ударний дріль	PSB ...	500	500-2	500 RE	500 RE	550 RE
Номер для замовлення	0 603 ...	387 0..	387 1..	387 6..	387 7..	387 5..
Номінальна потужність	[Вт]	500	500	500	500	550
Корисна потужність	[Вт]	260	260	260	260	270
Швидкість холостого ходу	[хв. ⁻¹]	3 000	2 500/3 000	0–3 000	0–3 000	0–3 000
Кількість ударів, макс.	[/хв.]	48 000	48 000	48 000	48 000	48 000
Обертальний момент при макс. корисній потужності	[Н·м]	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
Попереднє встановлення кількості обертів		–	–	–	–	●
Перемикач реверсу		–	–	●	●	●
Двохступінчата схема		–	●	–	–	–
Зубчатий патрон		●	●	●	–	–
Швидкозатискний патрон		–	–	–	●	●
Кнопка блокування шпінделя		–	–	–	–	●
Додаткова рукоятка		–	–	●	●	●
Діапазон затискання патрона, макс.	[мм]	13	13	13	13	13
макс. Ø отвору						
Бетон	[мм]	13	13	13	13	13
Кам'яна кладка	[мм]	15	15	15	15	15
Сталь	[мм]	10	10	10	10	10
Деревина	[мм]	20	20	20	20	20
Вага (без приладдя), близько	[кг]	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Клас захисту		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Будь ласка, зважайте на номер для замовлення Вашого приладу. Різні прилади можуть мати різну торгову назву.

Елементи машини

- Швидкозатискний патрон (0 603 387 7../0 603 387 5..)
- Фіксатор шпінделя (0 603 387 5..)
- Перемикач «свердлення/ударне свердлення»
- Кнопка для фіксації вимикача
- Вимикач
- Коліщатко для попереднього встановлення кількості обертів (0 603 387 5..)
- Перемикач реверсу (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
- Кнопка для регулювання глибини свердлення
- Для встановлення додаткової рукоятки
- Додаткова рукоятка (0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..)
- Обмежувач глибини
- Ключ до зубчатого патрона (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)
- Зубчате кільце патрона (0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6..)

14 Приладдя для шурупокрута (біт-викрутка)*

15 Універсальний затискач бітів*

16 Гексагональна викрутка*

* Зображене чи описане приладдя частково не належить до комплекту постачання.

Інформація щодо шуму та вібрації

Вимірювані значення встановлюються відповідно до європейських норм EN 50 144.

Оцінений як А рівень звукових перешкод інструменту, як правило, складає: рівень звукового тиску 97 дБ (А); рівень потужності звуку 110 дБ (А).

Вдягайте навушники!

Оцінене прискорення складає, як правило, 16 м/с².

Призначення приладу

Прилад призначений для ударного свердлення в цеглі, бетоні та камінні, так само як і для свердлення в деревині, металі, кераміці та пластиках. Прилади з електронним керуванням та реверсом також придатні для закручування та викручування шурупів та нарізання різьби.



Для вашої безпеки

Безпечна робота з приладом можлива лише тоді, коли ви повністю прочитали інструкцію з експлуатації та точно дотримуватиметесь всіх правил, що в ній містяться. Додатково

треба додержуватися загальних вказівок з техніки безпеки, що містяться в цій брошурі.

- Вдягайте захисні окуляри та захист для вух.
- Довге волосся ховайте під сіточку. Працюйте лише в захисному одязі.
- Якщо під час роботи електрошнур буде пошкоджено або порізано, ні в якому разі не торкайтесь до шнура і негайно витягніть штепсель. Ніколи не користуйтеся інструментом з пошкодженим шнуром.
- Прилади, що використовуються назовні, підключаються через запобіжник (30 мА). Використовуйте тільки спеціально призначений для робіт назовні подовжуючий кабель.
- Кабель завжди розташуйте позаду приладу.
- **0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..:** Користуйтеся приладом лише з додатковою рукояткою **10**. Під час роботи тримайте прилад міцно обома руками і зберігайте стійке положення.
- **Під час робіт, коли можна наткнутися на приховану проводку чи на власний кабель приладу, тримайте електричний прилад лише за ізольовані ручки.** При контакті з проводкою, що є під напругою, металеві частини приладу можуть проводити струм, що може призвести до ураження електричним струмом.
- **Для знаходження труб та проводки в стінах використовуйте придатні прилади або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- та водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та враження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призводити до враження електричним струмом.
- Якщо свердло раптово зупиняється, великий імпульс інструменту може бути небезпечним. В таких випадках негайно вимкніть інструмент.

- **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискного пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- Обережно при закручуванні довгих шурупів: небезпека зривання.
- Проводити будь-які неробочі операції з приладом лише у вимкненому положенні.
- При закручуванні працюйте на першій швидкості з малим числом обертів.
- Перед тим, як покласти прилад, вимкніть його та зачекайте, поки він зупиниться.
- В жодному випадку не дозволяйте дітям використовувати прилад.
- Bosch гарантує досконалу роботу приладу лише у тому випадку, якщо використовується оригінальне приладдя, розроблене для нього.

Допоміжна рукоятка/Обмежувач глибини (див. мал. **A**)

- **0 603 387 6../0 603 387 7../0 603 387 5..:** Користуйтеся приладом лише з додатковою рукояткою **10**.

Додаткова рукоятка може монтуватися за допомогою гвинта **9** ліворуч чи праворуч на шийці шпинделя.

Глибина свердлення встановлюється за допомогою обмежувача глибини **11**.

Для цього натиснути кнопку для регулювання глибини свердлення **8**, встановити бажану глибину свердлення **X** та знову відпустити кнопку **8**.

Насічка на обмежувачі глибини **11** має бути направлена вниз.

Фіксація робочого інструмента

Відкрите патрон настільки, щоб можна було вставити робочий інструмент. Вставте робочий інструмент.

Швидкозатискний патрон (0 603 387 5.. – див. мал. **B**)

Для фіксації свердлильного шпинделя натисніть на фіксатор шпинделя **2**.

Це дозволяє швидко, зручно і просто міняти робочі інструменти в шпинделі.

Гільзу швидкозатискного патрона **1** з силою повертайте рукою до тих пір, поки більше не буде відчуватися клацання («клік»). Після цього патрон автоматично зафіксований.

Затискання патрона знімається, коли корпус швидкозатискного патрона обертається в протилежному напрямку для заміни робочого інструмента.

Швидкозатискний патрон (0 603 387 7.. – див. мал. **C**)

Притримайте задню гільзу, передню гільзу з силою повертайте рукою до тих пір, поки не припиниться клацання. Свердليلний патрон після цього автоматично зафіксований.

Це затискання знімається відразу, як передня гільза почне обертатися в зворотньому напрямку для зміни приладдя.

Зубчатий патрон (0 603 387 0../0 603 387 1../ 0 603 387 6.. – див. мал. **D**)

За допомогою ключа до зубчатого патрона 12 рівномірно затягніть у всіх трьох отворах.

Увага! Патрон дрילה може бути дуже гарячим:

При роботі протягом великого проміжку часу, особливо при ударному свердленні, патрон дрילה може бути дуже гарячим. В цьому випадку рекомендовано вдягати робочі рукавиці.

Приладдя для закручування гвинтів (Додаткове приладдя – див. мал. **E**)

При використанні викруток-бітів 14, завжди використовуйте затискач бітів 15. Використовуйте лише такі біти, що відповідають розміру гвинта.

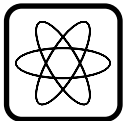
Для закручування шурупів, встановіть перемикач 3 режимів в положення «свердлення/закручування».

Початок роботи

Зважайте на напругу в мережі: Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що вказане на табличці з характеристиками інструменту. Інструмент, що розрахований на напругу 230 V, може працювати при напрузі 220 V.

Вмикання/Вимикання

Щоб розпочати роботу з приладом, натисніть на вимикач 5 та тримайте його натиснутим.



0 603 387 6../0 603 387 7../

0 603 387 5..: Інструмент при натисканні на вимикач 5 починає працювати з кількістю обертів, що плавно зростає від 0 до максимуму. Легкий натиск дає невелику кількість обертів, і таким чином можна контролювати плавність розгону. Не навантажуйте прилад до повної зупинки.

Для фіксації зафіксуйте вимикач 5 у натиснутому стані за допомогою кнопки фіксації 4.

Щоб **вимкнути** інструмент, відпустіть вимикач 5 або натисніть на нього та відпустіть.

Перемикання напрямку обертання (0 603 387 6../0 603 387 7../ 0 603 387 5..)



Перемикайте вимикач реверсу 7 лише в положенні зупинки.

За допомогою перемикача реверсу 7 перемикається напрямок обертання (при натиснутому вимикачі 5 перемикач реверсу 7 блокований).

Правий напрямок обертання (див. мал. **F**)

Переведіть перемикач реверсу ліворуч до зупинки (для свердлення, ударного свердлення, закручування гвинтів т. і.).

Лівий напрямок обертання (див. мал. **G**)

Поверніть перемикач напрямку обертання праворуч до упору (викручування шурупів та гайок).

Двохступінчата схема (0 603 387 1..)

За допомогою вимикача 5 можливо встановлювати два ступіня швидкості. Після проходження відчутного рівня тиску на вимикач, прилад перемикається з першого на другий ступінь швидкості:

Ступень частоти обертання I: 2 500 хв.⁻¹

Ступень частоти обертання II: 3 000 хв.⁻¹

Вимикач можна зафіксувати на обох ступінях швидкості, використовуючи кнопку 4.

Вибір швидкості (0 603 387 5..)

За допомогою коліщатка 6 можливо встановити необхідну швидкість робочого інструмента (також і під час роботи).

Свердлення, закручування гвинтів та ударне свердлення



Свердлення та закручування гвинтів

Встановіть перемикач 3 на символ «свердлення та закручування гвинтів».





Ударне свердлення


Встановіть перемикач 3 на символ «ударне свердлення».


Перемикач 3 відчутно фіксується та може приводитися в дію під час роботи приладу.

Заміна патрона

(0 603 387 5.. – див. мал.  – )

Вставте ключ з внутрішнім шестигранником коротким кінцем у патрон.

Розташуйте прилад на пласкій поверхні (наприклад, верстаку). Зафіксуйте патрон шляхом натискання фіксатор шпінделя **2**, надійно тримайте прилад та розкручіть патрон, обертаючи його ліворуч так само, як і гвинт (). Якщо патрон не розкручується, вдарте по довгій стороні гексагонального ключа **16**.

Встановлення патрона виконується у зворотньому порядку ().

0 603 387 0../0 603 387 1../0 603 387 6../
0 603 387 7..: Для приладів без пристрою фіксації шпінделя, свердлувальний патрон необхідно замінювати лише в авторизованих сервісних пунктах для інструментів Bosch.



Свердлувальний патрон повинен бути затягнутим з зусиллям приблизно 30 – 35 Н·м.

Поради

Необхідна швидкість робочого інструмента залежить від матеріалу та може бути визначена практичними спробами.

Після тривалого періоду роботи на низьких швидкостях потрібно дати приладу охолонути (робота без навантаження приблизно 3 хвилини на максимальній швидкості).

При роботі з плиткою спочатку встановіть перемикач **3** на символ «свердлення та закручування гвинтів». Лише після просвердлення плитки перемкніть перемикач на символ «ударне свердлення» та продовжуйте працювати з відбоєм.

Для роботи з бетоном, камінням та цеглею потрібне твердосплавне свердло.

Обслуговування та чищення

■ **Перед будь-якими маніпуляціями з приладом витягніть штепсель з розетки.**



Для безпечної роботи завжди утримуйте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.

Якщо прилад при належному догляді все-таки вийде з ладу, його ремонт має виконувати тільки спеціаліст сервісної майстерні електроінструментів Bosch.

У всіх рекламаціях та замовленнях запасних частин вказуйте, будь ласка, 10-значний номер для замовлення, що стоїть на приладі.

Захист навколишнього середовища



Повторне використання замість знищення сміття

Прилади, пристрої до них та упаковка підлягають повторній переробці.

Ця інструкція надрукована на повторно переробленому папері, що не містить хлору.

Для сортування матеріалів перед переробкою кожна пластмасова деталь має відповідне позначення.

CE Заява про відповідність

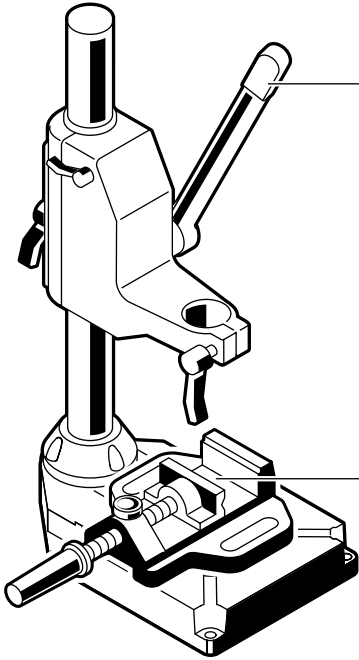
Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей продукт відповідає наступним нормам чи нормативним документам: EN (європейські норми) 50 144 відповідно до Положень Директив 89/336/EWG (Європейського економічного співтовариства), 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

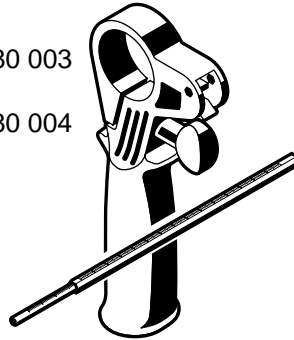
Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Можливі зміни



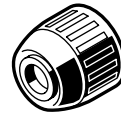
2 608 180 003
(BS 35)
2 608 180 004
(BS 45)



2 602 025 102

2 603 001 019

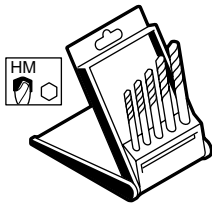
2 608 030 053
(MS 65)
2 608 030 055
(MS 80)



0 603 387 5..:
2 608 572 110



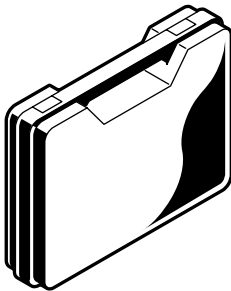
**0 603 387 0../
0 603 387 1../
0 603 387 6../
0 603 387 7..:**
2 608 572 105



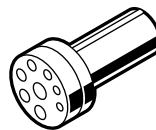
2 608 597 710



**0 603 387 0../
0 603 387 1../
0 603 387 6../
0 603 387 7..:**
1 608 571 048



2 605 438 446



2 607 990 050
(S 41)



BOSCH 

Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

2 609 932 253 (03.03) O/56
Printed in Switzerland - Imprimé en Suisse